

東華醫院六十週紀念誌

徵文

本院於同治九年創建迄今六十周年其間經歷艱辛與榮光並存。本院同人等為紀念此項盛舉特發起徵文。凡我僑胞如有關於本院之回憶或感想請將稿件寄交本院。本院定於九月十五日以前將稿件彙編成冊。並發給獎金。此項徵文各費用概由董事等支理。不在此限。如蒙各界人士欲加贈品本院一律歡迎。此致各界人士。東華醫院董事會啟。

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

冠軍金銀紙一百元
二名金銀紙五十元
三名金銀紙三十元
四名金銀紙二十元
五名金銀紙十元
六名金銀紙五元
七名金銀紙三元
八名金銀紙二元
九名金銀紙一元
十名金銀紙五角

值得人人賞識之
鴛鴦線衫
不日又與港人相見
鴛鴦線衫早已舉國知名。當此線衫出世未久。又蒙各界稱許。雖云公司出品確有優異之點。然亦賴士女提倡。士女之盛意也。今敝公司又新製有鴛鴦線衫。不獨市上任何線衫無與比倫。即亦空前未有之國貨也。

棉藝織業公司啓
鄭式珍大醫師起死回生
小兒德初因發冷後旋染時症。熱若狂。昏迷不醒。服藥不見效。病勢轉劇。幾瀕於危。幸延鄭式珍大醫師到診。斷為腦炎。服藥調治。翌日熱退神清。昏狂頓失。轉危為安。非先生醫術精湛。深謝。謹此登報。以誌謝忱。梁益甫恭頌。報端俾患病者知所向往。先生館寓在新洲東約廿一號。

靈必
治咳
不論老少
咳嗽痰喘
即見效驗
非常
新藥
柏林大藥行

國際電訊

英國帝國大會正式開會

麥克唐納提出三要點
加澳紐印四代表宣言
十月一日倫敦路透電。英國帝國大會。今晨在倫敦開會。其第一正式舉動。致詞於英皇及其后。該會主席麥克唐納。旋即接英皇復函。答謝大會之盛意。並歡迎各代表。希望該會得收良好之效果。

吾人等對於和平。已表示其傾向之意。故第三點。經濟問題。現在世界各國。無不受商業冷淡之痛苦。吾等各國亦不能例外。如此問題。非一國所能解決。吾人祇有對於工業上。互相合作而已。經濟上之合作。有兩要點。第一。要有良好之意志。第二。要有信心。吾人更進而取用眼光遠大。切實可行之方法。以求有濟。

麥克唐納演畢。即由加拿大首相麥基繼發言。謂「吾人今日在工業衰頹。價格低落。貿易不前。故收入減少。失業工人增加。此一景況世界皆然。加拿大亦曾遇此困難。幸有方法以避之。吾等加拿大代表到此次大會。不特帶有良善的意志。而且具有堅實之信心。心信同人互相協力。必能增進帝國各部分之利益。澳洲亞細亞首相斯高連。現在英國帝國內。互相之關係。日益密切。深信將來英國與各國。能調和各種不同之意見。至關於經濟問題。彼謂現在所急於解決者。為市場問題。非生產問題。帝國各政府。應決定經濟合作之政策。澳洲亞細亞首相斯高連。在事實上。給與一條約。以優先關稅。一如澳之給與英者相同。

紐蘭首相科比士。謂若此會議不能解決。經濟商務。則全國人民將大失所望。至關於各國憲法。則以爲不若經濟問題之重要。紐蘭首相希望本會轉移其注意。於經濟合作方面。印度代表亞瑪那。希明印度在帝國中。受一高尚之位置云。

奧國國會已解散
普選將在十一月舉行
十月一日維也納路透電。奧國今日會議。隨即解散。普選將於十一月舉行云。

羅馬尼亞之新政策
狄克推多乎
羅馬尼亞自加勞王即位後。自由黨與國家農民黨。兩黨爭執。現已平息。說者謂該二黨之所以爭執。係因加勞王欲加強其權力。而兩黨之領袖。皆贊成狄克推多制。而無此法。才以救濟國家。經濟之及國際之困難云。

暹羅請在該國開禁烟會
暹羅國王。及總理大臣。王儲。及在該國領事。及該國政府。代表。日將報告。增加之費用。約為十五萬元。各代表表示贊成。按該國禁烟第五委員會。前開會時。通過一決案。令各處通報。該委員會。及非禁烟會。各政府。請嚴行各計劃。俾收禁止私運。並禁烟貿易之效云。

汽車大王之預測
美國將有一次實業革命
路透社二日紐約電。美國之汽車大王福特氏。預測美國將有一次實業革命。據最近所出版之一書。名為「前進」。彼謂實業之革命。中。則出產之方法。愈趨合理。將來勞動階級。大可變成一游閒階級。不慮生產之過剩。無所謂失業問題。每一平民。在最低限度。可得每日二十七元之工資。

日皇正式裁可減軍協定
路透社二日東京電。日皇已正式裁可倫敦減軍協定。日首相濱口。及其他政府要人。皆與此裁可。該協定之單。即隨之。

樊德維爾在滬演說
二日上海西報。比利時之社會主義家樊德維爾氏。今日在滬演說。謂彼被當地共黨。指為帝國主義者之走狗。甚為可異。然彼在比國。則被比國之保守黨。指為過激黨人。因彼曾力主張收回天津租界于中國云。

日本農務之預測
路透社二日東京電。日本農務之預測。本年日本所出產之穀類。約有三二。六二五。〇〇〇。布沙爾。比較上年。多三千四百七十萬布沙爾。朝鮮方面。本年之產額。約有九百五十萬布沙爾。比較上年。多二千八百萬布沙爾。

希臘商人騙被罰
路透社一日倫敦電。希臘商人克立。索利。利。昨被判兩年監禁。罰款一千元。并須出堂費。克氏因去年曾空手。一箱與香港某號。及藏有假銀票。騙得之款。而獲罪。被控於案。

英限制領駕汽車照
路透社一日倫敦電。道路交通新制之一部份。將於十二月發生效力。按照該制。凡領有汽車照者。須證明可於車外。可配戴或不配戴眼鏡。若出車時。不配戴眼鏡。所有新註冊之車。須一律配戴以氣流。皮輪云。

其棉業防國內競爭
路透社一日倫敦電。曼徹斯特棉業製造家聯合會。今日召集舉出納爾遜爵士為主席。及其他職員多名。此舉為保護棉業。以國內競爭之動機云。

其棉業防國內競爭
路透社一日倫敦電。曼徹斯特棉業製造家聯合會。今日召集舉出納爾遜爵士為主席。及其他職員多名。此舉為保護棉業。以國內競爭之動機云。

其棉業防國內競爭
路透社一日倫敦電。曼徹斯特棉業製造家聯合會。今日召集舉出納爾遜爵士為主席。及其他職員多名。此舉為保護棉業。以國內競爭之動機云。

其棉業防國內競爭
路透社一日倫敦電。曼徹斯特棉業製造家聯合會。今日召集舉出納爾遜爵士為主席。及其他職員多名。此舉為保護棉業。以國內競爭之動機云。

社評 如何減少罷工怠業風潮

罷工之舉。各國有之。在我國不過近年始行萌芽。在歐美則視為習常。司空見慣矣。但我國各通商口岸。邇來亦常有罷工怠業之事發生。究其原因何在。為徹底防預計。為根本補救計。亦一極有研究價值之問題也。按工人夙夜辛勤。所得有限。或能自給。未必能贍全家。此盡人所共知。在情形也。故始以時間計工資之多寡者。因其不足。乃延長之。藉增收入。庶可彌補。蓋假使疲憊力竭。困窮如恒。感此痛苦。呼訴求伸。亦人情之常也。乃群為奮起。有求增工資之要求焉。有減力役之要求焉。為志所迫。誠非不得已。然資本家對此要求。概然允許。固無問題。否則難免不發生罷工怠業之風潮也。考其不允許之理由。果資本家性多吝嗇。對於工人之養生艱難。漠然不加喜感。於其衷耶。又或直視工人等於牛馬。忽然不顧而加以虐待耶。事實上雖不乏其例。但此外亦有不得已之苦衷在焉。譬如工人於罷工怠業之外。又從事於開會示威。傾陷紳富。危害股東。種種額外之行動。此種行為。究之在工人一方面。養成一種懶惰之習。不能再事勤苦。在工廠商家雇主一方面。因工人工作時間太少。薪金太重。無法營業。至於歇歇。往往如是。向之希望增加工資。以遂其求取者。至此乃並作工而無其地。於工人之本身又何益哉。故雖然罷工者。竊謂工人不取也。原夫經濟原理。物價因供求多寡為消長。物生產有豐歉。嗜欲有不同。供求之平。不得不賴於調劑。惟調劑之道。有時而窮。自金本位實行。物價增高。資本家所組織之大工場。役人最多。開銷甚鉅。非特不能逐什一之利。或因生產過剩。銷路滯澀。停工不可。增價不得。已陷於困難之境。而工人力役之資。不足養生之需。雖不得已加以要求。資本家正慮損失。自不能輕言允許。再增資也。惟工人既已要求。目的未達。遂以罷工怠業相挾持。不顧資本家之利害。結果兩敗俱傷。同歸於盡而已。補救之策。首在理財。善於調劑金融。俾物之供求平。價值穩。資本家有加工資之望。工人亦有足用之望。勞資協調。通力合作。則罷工怠業之風潮。或不至長此發生也。

秘製 墨魯窩兒 華譯 鰵魚肝油精

墨魯窩兒即係天然鰵魚肝油也此油之功用能治內傷虛弱
以血陰虛弱肺虛咳嗽肺弱發熱童子身體軟弱肌肉不生手足
無論老幼服之均能立著神效但其味腥厚有妨人之口不能下咽
凡此皆係日多雜辨則不但無益且有有害本藥房因詳加考究
以化學提煉此油之精製成為此丸之力可省其二十五倍之功
效凡平時服油一瓶者改服此丸不啻已服二十五瓶魚肝油矣價廉
功倍最過於此而且一經服丸不論男女老幼之人皆可吞服以
小瓶裝之隨身可携帶年老若以之補血生精老幼以之固胎滋乳
小兒隨着食乳尤以強壯其易化易長為益不主一切男婦服之
均可健脾胃強力健腦凡一服月能壯精神止之功甚速而遠比
尋常服丸之一大補劑也

每瓶裝丸三次每次二丸

香港德輔道中

香港美國通商銀行廣告

本銀行開設八十餘年總行設在島嶼并在各
國通商口岸即設有分行八十餘間匯兌通行
交收銀兩諸君光顧請到德輔道中四號與
賬房談訂伯照接洽無任歡迎
謹將存款利率列後
壹個月三厘
三個月二厘
半年期二厘半
壹玖零零年四月壹號
司理人德近啓

荷蘭小公銀行

啓者本銀行創自一千八百二十四年收足資
本俾英金六百六十六萬六千六百七十鎊另
盈餘積項三百五十九萬九千三百七十五鎊
茲因總行在華士埠總寫字樓在八打威枝行
分設在南洋及英美各埠經開多年專做買賣
滙兌附搭生意茲將附銀息價列左
月週息叁厘 六個月週息貳厘半 三個月
週息貳厘 日週息貳厘算
貴客賜顧請移玉到本辦面商價錢交收銀
兩務期妥善仰祈留意是荷
一九二九年一月一日 正司理史鐸璋啟

香港廣東銀行有限公司

本行於民國六年由華僑創辦
專營銀行匯兌及儲蓄各業務
先定叻銀二千萬元
股東負責叻銀肆佰萬元
及盈餘叻銀貳佰伍拾餘萬元

新嘉坡
上海香港及南洋英荷屬
各大埠
香港分行總理高良和謹啟

香港上海滙豐銀行告白
實客如欲開來往數口戶(以港幣出納)及港
幣存款或金磅存款行一年期或一年期以下
者請移玉至敝行面商為盼
總理祈禮寶啟

一九三三年三月十七日

游客須知
本行客定議
專代客定議
各種船票及
火車票無論
遠近航程
可代辦其價
極廉照各
船鐵路公
所規定本
行於環球各
處均設有支
店並派有專
人招待諸君
如欲乘船
行李代投保
險可免損失
之處本行
備設八十餘
半專辦游
客票及隨
行各票等英
法各國均可
隨處行便
隨行提取
以便遊客需
用諸君欲定
客位或欲知
詳細路程請
向香港德輔
道中四號付
一本行接洽
爲盼
美國通運
洋行謹啟

香港有利銀行廣告

茲將本行附貯息項列左

長期

壹年週息二厘

六個月週息壹厘半

三個月週息壹厘

本行兼辦理各埠滙兌事務

壹玖叁零年肆月式日

司理人 薩勞格 啟

東亞銀行有限公司

資本 公積及 盈餘 共捌佰餘萬員

資產 共叁仟餘萬員

專營一切業務所有未往交收非常敏
捷電匯票照無不迅速附設

儲蓄部及保管箱(即藏寶箱)

中外各大商埠均已開設支行及代理處所有
外幣存款息價均最優諸君惠顧無任歡迎

總司理(開東甫)謹啟

增設照相樓
日巨電光
景相放大
大道中七十四號
電話二六壹七〇
先繪公司謹啟

老刀牌香烟



無怪大家稱道

此烟香味真好

Co-66

啓者敝公司集資伍拾萬元經在本港政府註冊自置永樂東門牌肆伍號肆柒號舖位兩間專營中外各埠滙兌交收往來儲蓄按揭等項滙價克己利息從優星期照常交易以期顧客利便如蒙光顧無任歡迎

電話總局二二二五五
一九零二
司理鄧公壽謹啓

荷蘭安達銀行廣告

本行創立于一千八百六十二年已六十餘年
之久資本五千五百萬盾公積金二千三百萬
盾總行設在荷蘭羅士打定並世界各重要城
鎮皆有支行並代理附款利息從優長短期年
便各埠信託單及滙兌異常敏捷妥善如蒙
賜顧請移玉至本辦房面議無任歡迎外相號
祈爲留意是荷

荷蘭安達銀行司理燕達啓

啓者本行經在荷治政府註冊專辦銀行一切業務尤
注重於儲蓄存款定期存款抵押放款等項本銀行所收入
之存款俱用以按揭屋宇有價證券及貨倉按揭等項不能
移作別用存款者永無危險之慮且本銀行設有定章凡在
本銀行儲蓄而兼在中國匯豐者之保險公司投保保險者
可獲優與本銀行每年由其存款中撥支保費使該投保者
永無短期之誤識一舉兩得之善法如蒙 顧惠無任歡迎
定期 存款週息六厘
一年期週息四厘半
半年期週息五厘
儲蓄存款週息三厘
寫字樓設在香港德輔道中一百八十六號（電話二零八
九號）
Hong Nin Sze Nin Bank Ltd.
Nos 186 & 188 Des Voeux Rd. C.
HONG KONG
總司理李景雲啓

黃金山 檳香山 號那七坡蜜士(暫未營業)
雪梨 孟米 梨刺吉打 仰光 星架坡 泗水 三打粉
八打威 小呂宋 西貢 廣州沙面 香港 上海 嵩島
濟南 漢口 天津 牛莊北平 大連 奉天 開原 羅
長春 哈爾濱 海參崴 哲木齊察
士曼進摩士 卡刺治 里阿的邊流羅 各路等處大
貴客光顧請至毛里喃道中一號太子銀行華經理
面商一切無任歡迎
香港正金銀行司理人森半之助謹啓

及保管貨棧事宜
香港德輔道中
廣州西濠二馬路
營業室二二二九
電話
正金銀行告白
本銀行創自一千八百一十年係足資本日金一萬萬元諸
除積項日金一萬一千三百五十萬元正并發各埠匯兌
又附貯按揭等生意
該行設在日本橫濱並設支行於東京 神戶 大阪

法國東方匯理銀行啓事

（即法國匯豐銀行）

本行法國安南政府銀行也資本雄厚信用昭著分設廣東大等三處並下設七司下年專營按揭物業股份匯兌附項等生意如蒙賜顧請與買辦接洽可也另有寶藏箱出賃

司理雷高謹白

監製

股本 總額壹千萬元已收股本柒百五十萬元

公積 肆百玖拾五萬元

總分行 北平天津上海漢口香港廣州其他各省會及大埠均有通匯

反強雜說

相課

每日十一時起四時止
陰曆逢三六九日休息

各埠代理處：
廣州大南藥房、梧州大南藥房、汕頭德興藥房、香港德興藥房、
打根廣聯號、吉隆坡廣聯號、安南隆發、新金山金蘭、廈門金蘭、
士坤生利藥房、丁加奴廣發、中街（華街）新金山、厦門金蘭、
華安、廣州濟安藥房、十全醫社、濟安藥房、
廣源三合街、廣世昌、北海、東華社光達商店。

亞與印度關係尤切，現連國已與荷國訂立航空協約，被
落，預料遲遲將來必成國際航空之中點，因中國在
東南，印度位於西，馬來荷屬東印度則居其西南，此
中點也，現該國已成立一偉大之航空公司，目的在
各大國交通之利便云。(完)

中醫一覽表

李湘甫 大竹地口二百五十五號 電話七零一
陳保黎 三號 電話一四四
章潔菴 中環威靈頓街一百五十二號 竹友軒二樓
關三才 香港中環德輔道中四十二號 和堂內資者
南華醫社 德輔道中四十二號 和堂內資者
楊公堤 德輔道中四十二號 和堂內資者
輔仁針灸醫局 德輔道中四十二號 和堂內資者
甘肅江 德輔道中四十二號 和堂內資者
梁耀泉 德輔道中四十二號 和堂內資者
吳楚南 德輔道中四十二號 和堂內資者
林德炎 德輔道中四十二號 和堂內資者
何奇石 德輔道中四十二號 和堂內資者
劉華甫 德輔道中四十二號 和堂內資者
鄭一鳴 德輔道中四十二號 和堂內資者
並有少林秘授青丹丸散膏丹

良紹黃 粉藥痕止
統治皮膚 乾濕疥癩
油蟻汗癬 達年爛肉
諸般瘡毒 臭狐刀傷
療治各症 非常速效
(總代理店西中司公華各)
德三對德南路德大市州廣 號五零三中道輔德港香局經

機器洗費些少金議。收莫大
之效果。其幫襯機器
洗衣局乾洗之謂乎。
茲德自陽歷十月壹號
起至十月卅一號止。
所有乾洗各件。概照
原價減收九折。用
諸君光顧雅意。
九龍洗衣局司理人許士德披露
分局 德輔道中四十二號 電話二四八九
分局 德輔道中四十二號 電話二四八九
分局 德輔道中四十二號 電話二四八九

花路 紅襪
急 崇
旁對由元陸局
至五元半

鳴謝梁謙益堂藥品之奇效
其勢內常思月信不調經來肚痛腰痠因效自服藥謙益
益堂坤健丸之後諸病若失神健體健連服數日且介紹各
親友服用均稱靈驗見該堂藥品確有奇效故特鳴謝
以紀其實並將小照奉贈刊以昭事實而作鳴謝
代理處香港德輔道中 廣州德輔道中 香港德輔道中 廣州德輔道中

字粒花邊發客
印務用品一概齊全物美工
精字畫清楚玲瓏久印不變 歷蒙 印務界
諸君光顧 價格克己
舖在香港 德輔道中 少坡德字公司啓

血話靈 瑞昌西藥行
藥奇純正 藥質
海五北設總
房藥大洲工
理代總港香
元藥西昌瑞

上海五洲大藥房總發行
清血解毒
流弊無
可救此
每瓶元
海波藥
不致有
賢者示
連月留
周月留

日本軍縮之條約餘波

國寺公衛一言、立即轉圜、是亦不可採錄者也、
、此語藉以平息、可見其

醫士愈病分所當然本無道謝之可言更無
頌揚之必要惟症象詭奇愈之亦莫能其妙
斯足爲同病苦非尋常莫可言喻百醫罔
塞閉數日不通幸介紹至張大鵬先生醫出
效後得鍾耀川介紹至張大鵬先生醫出
診後竟能以藥物之石小便能原管
其大如登其堅如石小便能原管
質現仍存諸先生處留爲紀念
人神蓋西醫之謂理此症猶須
愈獨能以藥物之力不施刀針而治愈於

▲妙不可言▲

以指導，同時保險公司、生產業，以及自來水即致
死已數萬。去秋暴風霜日
十分之五而已。
意大利雖有大家庭之存在
但最近數年結婚之數目
凡討論人口問題者，多引
發馬爾塞斯氏之言論，蓋

亦得隔絕產兒過多或生疾病之人衆、德國避孕風氣、傳播頗速、結果、生產率大減、一九〇一以後之十年中、每千人之生產率爲百分之三十二又十分之九、而一九二四至一九二七年中、每千人之生產率則減低至百分之十九又十分之六、然當時之死亡率以戰後之通曉亦大減、每千人中由百分之十八又十分之七減至百分之十一又十分之九、最近匈與二國避孕教育及人口統計之歷史、亦與德國略同、

黑塞里尼領導下之意大利、與戰前德國凱撒所實行行政相仿、同時並採取禁止避孕之極嚴刻法律意大利移民美國數目、雖已由一九二一年之二十二萬二千二百六十人、至一九三零年減至五千八百零二人、而墨氏仍鼓勵大家庭制、並擬增加生產率、但墨氏亦承認意大利窮於原料、而須爲其過剩人口、謀求外出之地、

二國人口之增加率、須與一般國民之生活程度、不生抵觸、各國人口生產率、多半比較平穩固定、某某家庭之嬰兒較多、而其家庭則須育兒較少、非若是、則生活程度、將必受其影響、同時大家庭制度之壓迫、亦足以減少青年人結婚率、愛爾蘭自由邦之政府及教會、均鼓勵大家庭制度、其結婚率乃大減、

荷蘭以高大之結婚率、避孕、小家庭制及低下之死亡率著稱、荷蘭之生產率雖不若意大利、而其一九二八年之自然增加率、每千人百分之十一又十分之七、意大利只百分之十一

目、均漸次減少、一九二四至一九二八年意大利生產率漸減、由百分之二十八又十分之二減至百分之二十六又十分之一、其自自然增加亦於每千人中由百分之十一又十分之六減至百分之十又十分之五、一九二九年由一月至十一月間較一九二八年同時期中之產兒數減少二萬九千四百六十名、意國對獨身者雖加徵重大稅額、但其結婚數量、仍由一九二七年前十月中之二十四萬六千中、至一九二八年同時期中減爲二十二萬、

一般的說來、生產率減低、死亡率亦必隨之降低、但我國之情形則是反是、一八〇〇年法國人口較德意英爲多、然至今日、則德國人口已超過法國、而英國各國、雖於十九及二十世紀中、移去大量民衆、然各該國人口、亦已與法國人口相等矣、法國人口、於一八〇二年爲二三四九〇、三、至一九二六年增至四〇七四三八五一名、同時德國人口、由二千四百萬增至六千二百萬、意大利人口、由一千八百萬增至四千四百萬、而英格蘭及威爾斯人口、則由八百萬增至三千九百萬、

法國常以其生產率之低微、爲其人口增加遲緩之原因、但大體歐洲西北各部諸國、均已能抵低其生產率、同時仍能維持其人口漸增之趨勢、一九二二年英格蘭及威爾斯之人口及生產率與法國略同、而人口增加則爲三十一萬三千五百十七名、法國只爲九萬四千八百十七名、一九二六年法國產兒數量、英、荷尚多七萬二千名、而其

馬氏生於十九世紀初葉、爲人口問題最嚴重之時期、馬氏發表人口論原理、謂人類苟不以理智統制生產、則生產率將必超過人口之生活需要、書出後紛傳、詳載馬氏所願、謂馬氏眼光狹隘、但均未注意馬氏之論文係根據於合理的生產限制的、假設人口之數目、果於二十五年内倍增一次、則雖有工業之革命、新世界之殖民等、亦不能盡收收容歐洲過剩之人口、

查馬氏對於各種食之、苦痛及死亡之救濟、爲道德的契約及晚婚二種、新馬氏爾泰斯派、採用馬氏之人口論之原理劃出救救人口過剩之策、避孕之方法乃由生焉、

一八八七年英荷新馬爾泰斯協會組成、一八八五年荷蘭復成立產兒限制運動中央部、爲世界產兒限制機關之鼻祖、一八七一至一八八零年、推行避孕之前十年中、荷蘭之死亡率之低落、居歐洲第九席、及一九一至一九二四年之六年間、荷蘭爲世界最選孕教育進行之冠、產兒限制機關、成立五十餘年來、於歐洲中、爲死亡率最最低之國家、

避孕法盛行於斯堪地那維亞各國、德荷英威等七國、即那威、亞卑亦最低、即那威、亞卑、下層社會推行避孕法、開羅亞典教受最近研究該地各種生產率、最近研究結果、多大家京域內上層社會、二部諸國、歐洲社會、受自避孕教育者、其生產率亦各有同樣改變、歐洲之人口問題、或可以爲注意、得以解決、而較爲滿意、繁榮、和平之社會、或得因此而實現

[illegible]

論鋒之犀利細密、有過於青年、復當疊疊之國、俱抖擻精神、執筆闢事、斯種種魚珠堪數載、此其二、嘗滿地紛爭之時、得西園寺公衡一言、立即轉圜、此則藉以平息、可見其

從、此其三、要之、日士人士對於軍縮條約之不贊固不無以此爲例閱之不平、而其中實多愛國之心也、是亦不可抹殺者也、

不致虛度聚訟、無所遺失。

△妙不可言▽

醫生愈病分所當然本無道謝之可言更無頌揚之必要惟症象離奇愈之亦莫名其妙斯足以爲同病苦若緣鄰大患塞關數日不通告甚非常可謂言險百醫萬效後得鍾君耀川介紹至張大鵬先生醫堂診治竟能以藥物之力將原時通流此愈淋其人如草其堅如石小便即通流此愈淋質現仍在諸先生處留爲紀念由是以後鄙人亦若失謂非先生真有絕技安能如是其神蓋西藥之治理此症猶須針割乃能痊愈獨能以藥物之力不施刀針而治愈於愈形者洵有頌揚之價值矣是則稱先生也專治毒症之神醫猶淺之乎視先生也

張大鵬先生在香港上環大馬路二百十七號中環十丹利街十五號一樓 陳志卿敬頌

白玉堂
千里駒
久演驚人新劇

下卷碧月收樵

卜吉禮拜日十四始行開幕大典
十三晚禮拜六特演 劉英雄
轟天社探曲

新劇 浪海 鳳爪留痕乃武則天生年艷史
這一出鳳爪留痕乃武則天生年艷史
程咬金巧說單羅婚事巫笑史
單羅雪塚埋尸慘史文譽可生平開戲之德意史

永壽年班
太平戲院 謹啓

★璇宮艷史

(在) **笑春風** (裏)
原裝畫景趕不及故
 改期與諸君相見

鳳城 **鳴謝**
 土居來函加無限彩色

(准十三晚重演)
十艷戀檀郎

斯劇出世之日。颶風疾雨。甚是大煞風景。其中有多少配景。因此冒雨而紛來。上位沽出八行之多。因此迫於應酬。草草演去。尙得觀衆贊賞。更有志者批評。以之桃班計。新劇有價值。除了從前之重演。至今以此劇爲僅見。茲定期重演。諸君快來一睹。免至過後難逢。

十四夜戰地驚花
十五夜新天雨花

天雨花：特聘上海名師朱國祺
 配景李麟機幻術見長

利舞臺：笑春風啓

院 戲 天

特別床每位六毫
 乙種房每位一元二毫
 甲種房每位一元二毫
 夜間樓上房三元二毫
 樓下房三元二毫
 樓上房三元二毫
 樓下房三元二毫
 樓上房三元二毫
 樓下房三元二毫

●華風女劇團

十二晚演 迷離蝶

預告十三晚演情的太子

八月十五：賀中秋

利園大放烟花

本園大禮堂。凡舉行婚禮
 叙會慶典。堂煙適用。

利園徵聯 已由五截卷敬延

張笑峯老師評閱

▲准中秋節在本園發榜

誠濟堂三十餘年老藥行

小疳積散 年台小兒五疳食積腹脹肚痛寒熱
服之其效如神連服數次永除疳積之患也

眼藥散 專治男婦老幼一切患眼除翳去膜
光明如神專治眼目時人昏暗視物不明達年
患眼等症點之立即即愈誠眼科之聖藥也

八寶眼藥散 專治眼目一切之風寒等症蓋之閉塞
寶眼藥散專治眼目一切之風寒等症蓋之閉塞
服之立見其效也

利舞臺

演笑春風

十二夜 演三個苦命女

女明星全班南北
坤伶數十名拍演

大堂一元二角 五毫
大座五毫 三毫
二樓三毫 二毫
三樓二毫 一毫

(價夜)
大座一元二角 八毫
大座一元一角 六毫
二樓四毫 四毫
三樓三毫 二毫

羣起相應的

高陞戲院

注意十三晚開演新劇定風塵

日演 黑伯紅裳
夜演 過江龍

大座一元四角
大座東座一元
二樓東座一元
三樓東座五角
本園服房電話話茶壺茶壺

(價夜)
大座中座二元六
大座東西座二元六
二樓東座一元六
三樓東座一元
超等中西一元
票房式七三三九

普慶戲院

開映日場兩點半映 夜場七點半映

(價日)
頭等三毫
二等二毫
三等一毫

本院自動電話 沽票處九七五七二七六

▲加聘解員
頭場七點半映
夜場九點半映
日夜全價

太平

日 臨江樓
夜 三雄會
十三晚演連年班

香港工商銀行負債實數

何時攤派尙未定確期

官廳二十八萬三千二百七十六元另六仙，傢私雜物值銀六千另七十五元四毫九，銀行股份存款，十五萬四千五百八十元八毫七，外國貨幣存款三百五十五元二毫七，顧客欠下之債項類，可收得十足者，有六十八萬六千另七十五元六毫三，不能有十足收回者，十一萬六千三百二十七元七毫，爛債難收者十八萬七千三百七十一元八毫一，計實債項有九十九萬另三百七十五元一毫四，折抵實價六十八萬元，滙單類，買入滙單二萬二千四百零四元六毫四，銀行應收之單四萬五千五百餘元之數三萬另四仙，共六萬七千九百八十三元六毫八，銀行按與別人清還外，所餘之數三萬另四仙，

攤還約數 照以上所載之欠款與存款比較，存款欠款相差數在一百八十二萬八千八百七十四元一毫一仙，照此數計算，將來攤還儲戶，可學得回四成六，

分期攤還 昨往訪查該行實情，順詢派款日期，據答尚無定期，且未能決定一二期也，何故，蓋債項非一時可以清收，自債權人會議後，委出羅氏些夫兩人繼續為收盤人，經將清理官任臨時收盤之時之一筆薪金節省，其餘清理員方面，亦陸續節省，至於清理員所受之月薪，在上列之數目，尚未扣除，但此項費用，可不動用公款，蓋現在工商銀行之地址，分租別家，每月有租項收得，其次按出之款項，亦有息日計回，此種可作清理員費用矣，收盤人由羅氏些夫兩人，報

銀價外匯均不變
(本報特訊)

申滙午市後轉縮
大金市步兌步跌

昨且鑄銀價一試，即二六三七五算、港司令與滬司亦無懸殊、外匯除勞碌電綫一二五外、均無漲縮情形。中電滙水、甚為因絀、早餘什行成四十餘萬兩、銀行開倉後、銀行兌出本月期貨、八七一五算、十一月期期貨八一六二五算、廿四日期貨八一八二五算、半行情開倉後、銀行兌出本月期貨、八七一五算、十一月期期貨八一六二五算、廿四日期貨八一八二五算、後又成交、收市時已不肯再兌、什行則有些少益出、午市勢轉平淡、下午市勢轉強、又值連日汕頭現貨、單採甚多、故下午市勢轉強、人心尚看好云、大幣市早盤成價六十三元三毫五仙、最高亦起至六十四元四毫而已、後步逐步低、下午最低成價六十二元三十三元四毫而止、

(續)

(本報特訊)

本港粉絲市情 因新蠟再到數千包後、市勢更疲、買家多從淡看、惟賣家又因來途成本過昂、即依市分出亦須虧本、故又不肯低放、以致連日均無大盤成出、現一號粉絲接值二十三元五毫、二號貨接值二十二元右、市難振好云、(終)

美棉之供給與分配

美政府統計局發表……
供給總額……一千七百二十餘萬

分餉數量……一千二百八十餘萬包
存除方面……計有四百五十餘萬包

美政府統計局發表一九二九年八月一日至一九三〇年七月底止之一棉季間美棉之供給分配狀況、供給總數爲一千七百二十一萬七千三百七十三包、分配方向爲一千二百八十一萬七千三百十三包、存棉四百五十三萬〇五百五十九磅包、茲將各數分列下、(小花衣不在內、單位五百磅包)

一九二九年八月一日存
內廠存 二、三一、九八八包
棧存 一、〇五二、一八八
其他 九八四、八六〇
二七五、〇〇〇
三六八、三九八

進口 一九二九、一三〇生產(軋花) 一四、四五九、〇三〇

總計 一九三〇年八月一日前新棉 一七、二七、九五六
七七、九五六

、無如海外生絲銷費銳減、
、廠方恐損拋售、尙之受
主、致存絲日厚、資金
折始盡、無力支持、減
停業者接踵而起、全滬絲
廠、一百另六家、截至昨
日止、實行停業者已達半
數以上、計開北區三十二
家、滬南區三家、滬東二
租界區二十家、轉瞬中秋
節屆、若無買力之救濟、屆
時停業者當不止此數云、

本港燕窩

（本報特訊）

內庫存	一、二八三、五六七
棧存	二、八七七、四一六
其他	三、四七〇、〇〇〇
總計	一、七三三、九六六
分配與供給之差	一、三〇五、二四

底尚重，且來途陸續有貨到，行情甚平淡，但好貨尚可通流，若新水秋燕，更易脫手，惟新到者多屬

滬絲廠業之危機

海外生絲銷費銳減
忍痛拋售尚無受主
全市絲廠百另六家
停業者達半數以上
(上海訊通) 絲綢出口向爲
我國對外最大之貿易、滬
埠向爲華絲集散總市場、
出口絲綢、均由滬開輪出
常而已云、(接)

瀕於險境之社會經濟

必以經濟、目前雖呈險象、則近尙經濟之危機、亦有一觸即發之勢、國人若猶醉生夢死、漠不關心、則大禍臨頭、當不遠、抑抱悲觀者祇知仰屋興嘆、處處消極、固非所宜、而抱樂觀者、亦僅維持現狀、坐待機緣、究之未嘗有若何根本救濟之策也、吾人所最不可解者、我國處此環境之中、果絕對無打破現狀之可能乎、雖時勢推移、自有其自然之法治、爲之支配、悲觀何損、樂觀奚益、然優勝劣敗之律、事在人爲、今乃以無爲相尚、則必受自然淘汰律之支配、毫無疑義、況更從而破壞之摧毀之耶、內損外感、百病叢生、非投猛劑、莫起沉痾、下愚三編、今日社會經濟之癥結也、

第一、土其橫行、閭閻騷擾、最近涇渭之禍、蔓延可畏、已形成明末流寇之患、謂與政治主義有關、而究其實際、則社會經濟之根本崩潰、實爲之主因、縱令政府努力勦撲、而散聚無常、爲患正未有艾、蓋都市形似奢靡、而實則虛浮、鄉村謂爲簡陋、實則凋敝、苟遇天災人禍、輾轉流離、則挺而走險、爲數愈增、此外人戕土匪爲我國唯一之毒害者、良非偶然、要爲經濟壓迫所致耳、年來內戰不息、退伍潰散之兵士、善濟匪道有機會、即重爲淵狌、否即與土匪結合、是以良者遇有機會、即重爲淵狌、否即與土匪結合、是以有一次戰事發生、不管增加一次土匪之訓練、而軍器之供給與購置、均非土著所能、故其匪猖獗、其造因於經濟、助長於內戰、毫無疑義、不遑悉舉、爲號稱買賣、其視劫奪、何殊無異、不遑悉舉、爲號稱買賣、其視劫奪、何殊無異、不遑悉舉、爲號稱買賣、其視劫奪、何殊無異、

是以當軸固不得不張撻伐以應之、然非普遍之安定

之籌款救濟假銀、而對於物價騰貴、未聞有議及之者、雖銀價救濟有方、物價自能降低、然而成效未可遽期、社會備受痛苦矣、況白袍之騰貴、固以銀價低落爲其原因之一、而他在、便可範圍以內、未嘗別無救濟之道、例如財政之緊縮、便減少軍費之支出、則國家經費、自可節約、又如租稅之減免、使人民負擔、亦可輕釋、其地如幣制之改良、金融之整理、產業之提倡、貿易之獎勵、皆可以間接的平定物價者也、乃今非背道而馳、即停頓不前、若長此物價騰貴、貧民之數愈增、而匪其之患亦愈烈也、

第三、爲人民之無業與失業、蓋閭閻之騷擾、產業之顛廢、在在使人民不能安居樂業、目前雖機關林立、而失業者愈衆、有產者淪爲無產、小貧者至於赤貧、於是飢饉潛伏、社會經濟、將完全破滅、若民衆之教育、已具根柢、於破壞之後、或不能建設、然以我國屢次改革之結果而觀、其能改善群鮮、故必多數人民、無業使之有業、失業者使之復業、各得其所、則欣欣向榮、不然、羣惟趨於當兵與服官之途、事實上雖不致人人兵、人人官、然亂之不已、百業盡廢、惟當兵衣隱逸、最易溫飽、往古有奸男不當兵之謠、與夫布衣隱逸、不以仕爲清高之風、已不復見於今日、如是雖不人人兵、人人官、而人人趨於巧取豪奪、一如兵與官、可不懼乎、不使有業、必致不務正業而爲非作惡、而當兵服官、衣食住行、何自而致哉、綜而言之、我國社會經濟現狀、險象環生、誠非急謀救濟、則今日之憂慮、實現狀、誠非急謀救濟、則今日之憂慮、實現狀、誠非急謀救濟、則今日之憂慮、實現狀、

昨日股票行情

[illegible]

八月十二日
娛樂場消息

[illegible]

郵局截信時間

亞沙力 Asafali	聖島路品 Santo Island	船名
海澄Hatching	○往何處	日期
德加大Tahaka	小呂宋澳	起保價
寧崎丸Nakazaki M.	洲新西倫	十二包四十五分
松江Clumpkong	汕頭廈門福州	正午
安沙力Tisalak	會安	十二包件十二點半一點半
安東Antung	西貢	十一點半
臨安Annam	廈門	五點
庇里士落九	上海	十三點半
鳳山丸Hozan M.	小呂宋澳	十三點半
亞細亞weyane	洲新西倫	十四點十五分
每口	汕頭廈門台灣	五點
		九點
		九點
		九點

油頭濱角	十五
山打根	十六

<p>船行</p> <p>大來洋行 贊臣約翰統 D. E. Johnson 美洲檀山日本上海 十三</p> <p>太古洋行 四川 Saichuen 日本 十三</p> <p>鐵行郵船 利來 Nellore 澳洲小呂宋 十四</p> <p>大來洋行 此里士漢九 Brisbane M. 日本 十四</p> <p>渣甸洋行 略化臣總統 P. S. Jaffeross 美洲檀山日本上海 十五</p> <p>昌興公司 亞細皇后 Lump of Asia 歐洲 十五</p> <p>鐵行郵船 馬路非 Malwa 加拿大美洲日本上海 十九</p> <p>日本上海</p>	<p>渣甸輪船公司廣告</p> <p>一七二</p> <p>廣生 Kwong Sang 往汕頭上海青島 十二上午十點開行</p> <p>捷隆 Chip Ling 往汕頭上海青島 十六上午七點開行</p> <p>茂生 Man Sang 往山打根 十七日上午開行</p> <p>南生 Namsang 往廈門大阪神戶毛治 十七上午開行</p> <p>澤生 Chak Sang 往汕頭上海青島 十七上午七點開行</p> <p>金生 Kinsang 往星架坡庇能吉打 十八下午三點開行</p> <p>富隆 Fook Ling 往汕頭上海青島 廿一上午開行</p> <p>瑞生 Shui Sang 往星架坡庇能吉打 廿二下午三點開行</p> <p>貴生 Kwong Sang 往汕頭上海青島 廿四早七點開行</p> <p>顯生 Kinsang 往廈門神戶大阪毛之 廿八上午九點開行</p> <p>南生 Namsang 山打根 九月初一正午開行</p> <p>浩生 Hsing 往星架坡庇能吉打 初四下午三點開行</p> <p>庚午年八月十二日 初八早開行</p> <p>中環渣甸洋行啓</p>	<p>港梧船期廣告</p> <p>茲有堅固快捷輪船名</p> <p>海澄 Hsing 往汕頭廈門福州 十二星期五下午二點開行</p> <p>海陽 Hai Yang 往汕頭廈門福州 十二星期六上午十點開行</p> <p>海寧 Hai Ning 往汕頭廈門福州 十六星期五下午三點開行</p> <p>如有搭客附貨請往德付道中總行面議</p> <p>電話總局一七</p> <p>德忌利士輪船公司啓</p>	<p>福安輪船</p> <p>准八月十五開往星架坡 十三</p> <p>廣雄 十七 德慶</p> <p>大興快船八月十四日 前住三水梧州</p> <p>大明快船八月十六日</p> <p>州沿途各埠 大興禮拜六落貨</p> <p>梧泊人和筏 港泊泰興碼頭</p> <p>自通電話二零八三</p> <p>庚午年八月十二日</p> <p>干諾道西二十九號三樓 廣榮生和有限公司啓</p>	<p>新寧輪船</p> <p>准於八月十一日前往三水梧州沿途各埠</p> <p>貴客搭船附貨請祈留意此佈</p> <p>電話總局二零八八</p> <p>文咸東街十號錦興輪船公司謹啓</p>	<p>本公司有堅固快捷輪船名</p> <p>新中華 Prominent 往石叻庇能 八月十七開</p> <p>貴客光顧請到本公司面商是荷 怡豐船務公司</p>	<p>華昌輪船長川香港廣州灣船期告白</p> <p>茲有堅固快捷鋼板輪船名</p> <p>華昌 Cheung 往廣州灣西貢赤坎 十一日落貨十三開</p> <p>貴客搭船附貨者請移玉到干諾道西九十八號二樓本公司</p> <p>寫字樓面議可也船泊招商局碼頭備極妥當此佈</p> <p>電話二二三百七 香港平安航業公司</p>	<p>東安行走省港船期告白</p> <p>每晚十點鐘由港上省</p> <p>每日下午四點半鐘由省返港</p> <p>拜六晚及禮拜日照常行走</p> <p>同安輪船有限公司啓</p>
---	---	--	---	---	---	---	---

司告白

佛冷	電報	七九五
八打威	電報	七七五
舊山	即期	三三三五
舊山	電報	三一二五
勞卑	電報	八六八五
日本	電報	六三一五
石叻	電報	五五二五
上海	電報	八一六二五
暹英京	即單	一零三四三七五
英京	電報	一零三四三七五

(銀行沽出) 英美滙兌四八五七八二二五
 遠期一六三三五
 每磅十五元五毫四仙六
 每磅十五元五毫四仙六
 禮拜下午再
 每元伸一元八毫零九毫
 每元伸一元五毫八仙四
 每元伸一元五毫八仙四
 每盾值一元一毫五一毫
 每金伸三元二毫
 每金伸三元一毫八仙七
 每元值一元二毫九仙零
 每個值一毫二仙五七毫

(仲銀價目表)

佛冷單

勞卑紙	八九五	每箱值一元二毫七仙三
日本卅天紙	五六八七五	每元伸一元七毫五仙八
日本紙	六五二七五	每元伸一元五毫四三
大金單	六五二二五	每元伸一元五毫三九五
花旗紙	三二二七五	每金伸三元一毫零八零
銀業早盤	三三三	每金伸三元零九仙六九
金邊光每千加三十五元		每金值每元一元五毫八

省雙毫每仟低 舊毫三百零九員
香港單毫每仟加一元 香港光平

光紙紙九元零五
 光紙紙一元三毫三
 紙四百四十三元

八九大金六十三
二一英金一十五

西貢紙每千加三百一十一元
雪梨紙每元值三元零六分
呂宋紙每元值二元五三八四
荷蘭紙每盾值二元二五二二
南北行貨項扣水十二元五
貨項單市每千三十七元七毫
庚午年八月十一日 西歷十月二號 禮拜四


永盛隆拾足金葉五十五換四
順裕拾足金葉 五十五換四
德興拾足金葉 五十五換四
信行拾足金條每兩七十六元五
印日每千低 一百三十元
荷光英每千 低五十元

本公司各輪船裝璜兼碩大快捷又堅固往上海日
本坎拿大美國及西印度等處請搭堅固快捷之船
后輪船預早到本公司 辦事處揀選房位購買
船票爲盼

時

茶 水 啓 公 行 啓 脚

鴨 島



亞洲皇后 Emp. of Asia
九月十一開行

坎拿大皇后 Emp. of Canada
九月十四開行

俄國皇后 Emp. of Russia
九月十四開行

前往上海日本域多利雲高華美
國夏灣西印度及世界上各大埠

茲將船期列左

亞洲皇后 Emp. of Asia
八月初四開行

坎拿大皇后 Emp. of Canada
八月初九開行

五

寫字樓在中環車打道西頭第一間電話九十六號
 香港昌興輪船公司華人貨客總司理李毓斌謹啟

日本皇后 Emp. of Japan
 十月初八開行

汕頭上海青島
 廈門石叻暹羅
 海口汕頭石叻
 汕頭暹羅
 上海牛庄大連

船名
 新豐Shinkang
 貴陽Weiyang
 安東Anchung
 江蘇Kiangsu
 臨安Lianan

往何埠
 啟行日期
 十四日上午十一點開
 十四正午開
 十四下午六點開
 十四下午三點開
 十五下午五點開

太古黑烟通船期告白

四川 Huichow

行行行行行行行行行行行行行行行行

彰德 Champagne 新金山小呂宋

自動電話 本行三電三三二
本局二一零零一

天一快船日夜行省港

由本月初九日起

每日最早八點由省返港港泊平安碼頭

每晚十點出港往省省泊長堤仁濟街口

廣東航業公司碼頭

千諸道中一五五號復安輪船公司啟

太古藍烟通船大廉價

九天到港最多利

往城多利

大艙位收銀七十五元

瑞得華埠

益
一
E
△

益田 拿大花 檳榔嶼 亞羅漢 泗水 十八開
天打拿士 拿大花 檳榔嶼 亞羅漢 泗水 十八開
貴客附貨請移玉至本行總寫字樓在車打道一號電話三六三
六六四或德付道西三號太古分局電話二一零零六
本行客位代理處在德付道中一百二十七號南泰恒記電話二
一二五號 太古洋行謹啟

禮拜五